

MX 841/3

instruction manual

**bedienungsanleitung
használati utasítás
návod k obsluze
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod na použitie
navodilo za uporabo**



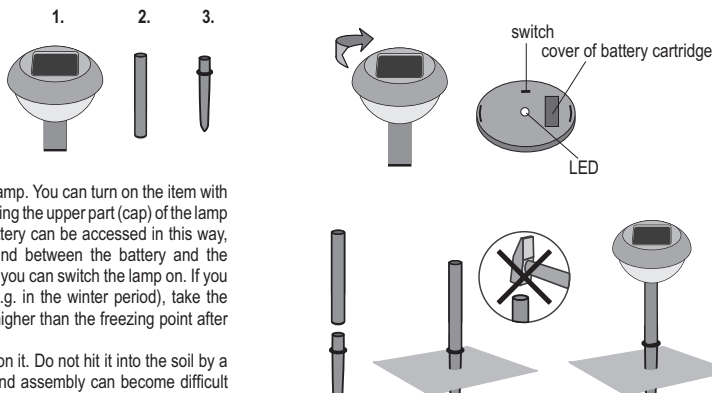
plastic solar powered garden light

• wireless, energy saving garden lamp • 1 high intensity white LED • auto turn on and off: recharges in daylight and emits light at night • built-in solar cell and battery charger • up to 8 hours of continuous operation • replaceable battery • can be stuck into the ground • weatherproof exterior

The garden lamp, with its solar cell-battery supply, solves the night lighting of pavements, garden roads, car gateways and entrance doors automatically and without further electricity costs. The battery charged during the day via the built-in solar cell feeds the LED during the night. The useful life of light emitters is around 100,000 operating hours and they do not need any maintenance. The built-in battery – if it ages – can be replaced.

PARTS

1. lamp
2. holder
3. sticking end-element



START-UP

There is switch at the bottom part of the lamp. You can turn on the item with putting the switch into ON position. By turning the upper part (cap) of the lamp in clockwise direction, take it off. The battery can be accessed in this way, which is provided with an insulation band between the battery and the contact. By taking off the insulation band, you can switch the lamp on. If you do not use the device for a long time (e.g. in the winter period), take the battery off and store it at a temperature higher than the freezing point after you have carefully cleaned the cover.

Pick the tip into the soil then fit the lamp on it. Do not hit it into the soil by a hammer because you risk damaging it and assembly can become difficult because of the deformed part!

Following the previous operations, the lamp will automatically function, the battery is charged during the day, it switches on in the night twilight and lights continuously. Its duration depends on how long and what light intensity was projected to it before.

The operation – before placing the lamp outside – can be controlled if the whole upper part is covered. The lamp is not in a charged condition in the package that is why you should charge it by light for a short time before the test. You should remember that the lamp was designed to function in the darkness. In a light environment it will either only glimmer or will not light at all.

When the lamp is switched off (the battery is taken off) the battery charging will stop and the lamp will not switch on at night either. The energy produced by the solar cells, however, can operate the light emitting diode (LED). It is a natural phenomenon that under the effect of strong light, the switched-off lamp lights – during the day.

PLACEMENT

In order that the battery can be charged to the best possible extent – and that can further insure the voltage necessary for the lighting of the LED's for the longest possible time during the night -, the lamp should be placed at a sunny place, free from shadow. The direct, full sun-glare is projected to it the longer, it will light the longer. After a glorious day, it may even be approximately 8 hours – although it will not achieve the fully charged condition this time either.

REPLACEMENT OF THE BATTERY

If the length of lighting becomes considerably shorter during the years – following the same lighting conditions during the day – it will be necessary to replace the battery. The proposed type of battery should have a power of at least between 500-800 mAh and of size AAA.

By turning the cap into clockwise direction, take it off then take the battery off and place the new one in consideration of the correct polarity!

WARNINGS

- If a battery, with a higher capacity than the defined capacity, is used, this will not result in higher operation time!
- At a temperature that is around the freezing-point, the cold battery does not provide a voltage that would be enough for the operation.
- Before winter comes, it is advised to dismantle, clean and store the device at a place free from frost.
- Clean the cover – especially the solar cell – regularly, by taking care that it should not be scraped by rough cleaning agents!
- The lamp should not be pressed strongly during assembly and placement!

TECHNICAL SPECIFICATION

battery: 1.2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)

light source: 1 piece of Ø5 mm white LED

useful life of the light source: approximately 100,000 operating hours

achievable length of lighting: around 8 hours / night

total height: 410 mm

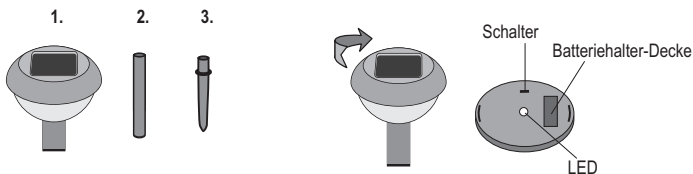
gartenleuchte aus kunststoff mit solarzelle

- drahtlose, energieeffiziente Gartenleuchte • 1 Stück weiße LED von hoher Lichtstärke • automatisches Ein- und Ausschalten: sie wird tagsüber aufgeladen, nachts leuchtet sie • eingebaute Solarzelle und Akku-Ladegerät • sogar 8-stündiger kontinuierlicher Betrieb • austauschbarer Akkumulator • kann in den Boden gesteckt werden • witterungsbeständige Ausführung

Die Gartenlampe mit der eigenständigen Stromversorgung durch die Sonnenbatterie ist ohne weitere Stromkosten für die Nachtbeleuchtung von Fussgänger-Zonen, Gartenwege, Wageneinfahrten und Eingangstüre zu nutzen. Der durch die eingebaute Sonnenbatterie tagsüber aufgeladene Akku treibt die LED nachts an. Die durchschnittliche Lebensdauer des Leuchters beträgt ungefähr 100.000 Betriebsstunden und die Lampe braucht keine Instandhaltung. Der eingebaute Akku – bei Veralterung – ist auszutauschen.

ZUBEHÖR

1. Die Leuchte
2. Der Halterstab
3. Das zustechbare Endprodukt



INBETRIEBSETZUNG

Auf den unteren Teil der Lampe kann man einen Schalter finden. Wenn der Schalter in „ON“ ist, kann man die Lampe einschalten. Entfernen Sie den oberen Teil der Leuchte (den Hut) durch Umdrehung im Zeigersinn. Auf dieser Weise wird der Akku hinzugreifen, der mit einer Isolierungsstreifen zwischen den Akku und den Kontakt geliefert wird. Durch der Entfernung dieser Streifen kann die Lampe eingeschaltet werden. Wenn das Gerät für längere Zeit (wie z.B. im Winter) nicht genutzt wird, soll der Akku entnehmen und nach der Reinigung des Gehäuses im Plustemperatur aufbewahrt werden.

Stechen Sie die Spitze in den Boden, und setzen Sie die Leuchte darauf. Nutzen Sie keinen Hammer, da es Verletzung ergeben kann und der deformierte Zubehör erschwert die Montierung!

Danach funktioniert die Lampe automatisch: der Akku lädt sich tagsüber auf, bei Dämmerung schaltet sie sich dann ein und leuchtet permanent. Die Leuchtdauer hängt davon ab, wie lange und wie starkes Licht das Gerät vorher bekommt.

Ihre Funktionsfähigkeit – noch vor der Raussetzung – kann durch die Deckung ihres ganzen oberen Teil überprüft werden. In der Packung bekommen sie eine ungeladene Lampe, deswegen laden Sie sie vor dem Test in Sonnenschein kurz auf. Vergessen Sie nicht, dass die Lampe für Nutzung in der Nacht gebaut ist. In heller Umgebung leuchtet sie nur schwach, oder gar nicht.

Beim Ausschalten der Lampe (bei Entfernung des Akkus) hört sich die Akku-Ladung auf und funktioniert nachts ebenso nicht. Jedoch kann die von den Sonnenbatterien produzierte Energie die Leuchtdiode weiterhin funktionieren lassen. Es ist ein natürliches Ereignis, dass bei starkem Licht – tagsüber – die ausgeschaltete Lampe leuchtet.

RAUSSETZUNG

Damit der Akku bestmöglichst aufgeladen wird – und nachts je länger die Stromversorgung der LED sichern kann – muss die Lampe unbedingt auf einem schattenlosen, taghellen Ort aufgestellt werden. Je länger wird die Lampe vom direkten, prallenden Sonnenschein beleuchtet, desto länger funktioniert sie nachts. Nach einem strak sonnigen Tag kann es ca. 8 Stunden bedeuten – jedoch ist sie in diesem Fall auch nicht vollständig geladen.

AUSTAUSCH DES AKKUS

Falls die Beleuchtungsdauer sich im Laufe der Jahren – bei ausgeglichenen Beleuchtungsbedingungen tagsüber – beträchtlich verkürzt, wird der Austausch des Akkus nötig werden. Der vorgeschlagene Akku-Typ hat eine Leistung von mindestens 500-800 mAh, und hat die Grösse AAA.

Machen Sie den oberen Teil der Leuchte durch Umdrehung im Zeigersinn, dann entfernen Sie den Akku, und der Polarität entsprechend setzen Sie den neuen Akku ein!

WARNUNGEN

- Ein Akku, der größere Kapazität als der vorgeschlagene Typ hat, ergibt keine längere Betriebsdauer!
- Der bis zum Frostpunkt gekühlte Akku kann die Stromversorgung für befriedigende Funktionierung der Lampe nicht sichern.
- Vor dem Einwinter ist es empfehlenswert das Gerät abzumontieren, zu reinigen und an einem frostfreien Ort aufbewahren.
- Die Hülle muss – mit besonderem Hinweis auf die Sonnenbatterie - regelmässig gereinigt werden. Passen Sie auf, dass sie mit groben Reinigungsmitteln nicht gekratzt wird!
- Während der Montierung und der Raussetzung drücken Sie die Leuchte nicht stark!

TECHNISCHE DATEN

Akku: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)
 Leuchtquelle: 1 weiße LED, Ø5 mm
 Lebensdauer der Leuchtquelle: ca. 100.000 Betriebsstunden
 Erreichbare Beluchtungszeit: ca. 8 Stunden/Nacht
 Grösse: 410 mm

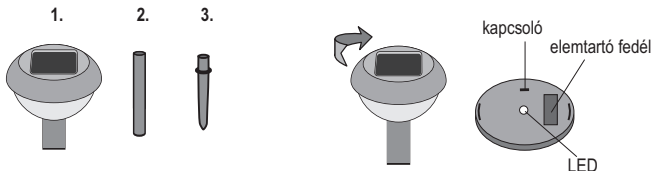
műanyag napelemes kerti lámpa

- vezeték nélküli, energiatakarékos kerti lámpa • 1 db nagy fényerejű fehér LED • automatikus be- és kikapcsolás: nappal töltődik, éjjel világít • beépített napelem és akkumulátortöltő • akár 8 órás folyamatos működés • cserélhető akkumulátor • földbe leszállható • időjárásnak ellenálló kivitel

A kerti lámpa napelemes-akkumulátoros tápellátásával önműködően és további áramfogyasztás nélkül megoldja járdák, kerti utak, autóbejárók és bejárati ajtók éjszakai megvilágítását. A beépített napelem által napközben feltöltött akkumulátor éjjel táplálja a LED-et. A fénykibocsátók élettartama kb. 100.000 üzemóra és nem igényelnek karbantartást. A beépített akkumulátor – előregedése esetén – kicserélhető.

ALKATRÉSZEK

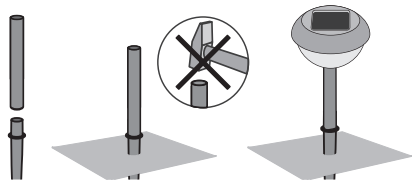
1. lámpatest
2. tartórúd
3. leszállható végelem



ÜZEMBE HELYEZÉS

A lámpa alsó részén található egy tolókapcsoló. Ezt ON állásba helyezve lehet bekapcsolni a készüléket. Az áramutató járásával megegyező irányba csavarva távolítsa el a lámpatest felső részét (kalapját). A 4 csavart eltávolítva hozzáférhetővé válik az akkumulátor, amely a szigetelőcsikkal van szállítva az akkumulátor és az érintkező között. Ennek eltávolításával tudja bekapcsolni a lámpát. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (pl. a téli időszakban), az akkumulátort távolítsa el, és a burkolat óvatos megtisztítása után tárolja fagypont feletti hőmérsékleten.

Szúrja le a talajba a csúcsot, majd illesse rá a lámpatestet. Ne kalapáccsal üsse a földbe, mert azután sérülést okozhat és az eldeformálódott alkatrész miatt nehezebbé válhat az összeszerelés!



A lámpa ezt követően automatikusan működik: napközben feltöltődik az akkumulátor, az esti sötétségben pedig bekapcsol, és folyamatosan világít. Ennek időtartama attól függ, hogy előzőleg mennyi ideig és milyen erősségű fény érte.

Működése – még kihelyezése előtt – ellenőrizhető teljes felső részének letakarásával. A csomagolásban a lámpa nem feltöltött állapotban van, így tesztelés előtt egy rövid ideig fényben töltsen fel. Ne fedje le, hogy a lámpát arra tervezték, hogy sötétben működjön. Világos környezetben csak halványan, vagy egyáltalán nem világít.

A lámpa kikapcsolásakor (akkumulátor eltávolításakor) megszűnik az akkumulátor töltése, és éjjel sem lép működésbe. Azonban a napelemek által termelt energia működtetheti a fénykibocsátó diódát. Természetes jelenség, hogy erős fény hatására – napközben – világít a kikapcsolt lámpa.

ELHELYEZÉSE

Ahhoz, hogy az akkumulátor a lehető legjobban feltölthessen – és az éjszaka folyamán minél tovább biztosítsa a LED-ek világításához szükséges feszültséget – feltétlenül árnyékmentes, napfényes helyre szükséges tenni. Minél hosszabb ideig éri közvetlen, tűző napfény, annál tovább fog világítani. Ez egy verőfényes napot követően hozzávetőlegesen 8 óra is lehet – bár ekkor sem éri el a teljes feltöltöttséget.

AZ AKKUMULÁTOR KICSERÉLÉSE

Amennyiben az évek során – azonos nappali megvilágítási feltételeket követően – jelentősen rövidül a világítás időtartama, szükségessé válik az akkumulátor kicserélése. A javasolt típus legalább 500-800 mAh közötti, AAA méretű akkumulátor.

Az áramutató járásával megegyező irányba forgatva vegye le a tetőt, majd távolítsa el az akkumulátort, aztán a helyes polaritásnak megfelelően helyezze be az újat!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Az előírtól nagyobb kapacitású akkumulátor behelyezése nem eredményez hosszabb üzemidőt!
- Fagypont körüli hőmérsékleten a lehűlt akkumulátor nem szolgáltat a megfelelő működéshez elegendő feszültséget.
- A téli beállítást előtt ajánlott leszerelni, megtisztítani, és fagymentes helyen tárolni a készüléket.
- A burkolatot – különös tekintettel a napelemre – tisztítsa rendszeresen, vigyázva arra, hogy ne karcolja meg azt durva tisztítószerrel!
- Az összeszerelés és az elhelyezés során ne nyomja meg erősen a lámpatestet!

MŰSZAKI ADATOK

akkumulátor: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)
fényforrás: 1 db Ø5 mm fehér LED
fényforrás élettartama: kb. 100.000 üzemóra
elérhető világítási időtartam: kb. 8 óra / éjszaka
teljes magassága: 410 mm

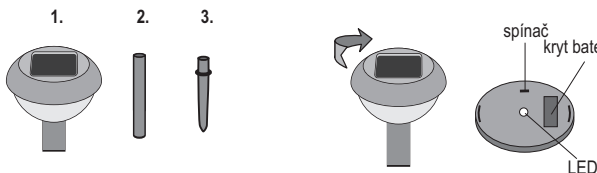
solární zahradní lampa z umělé hmoty

- bezkabelová, energeticky úsporná zahradní lampa • 1 ks superžářivá bílá LED dioda • automatická funkce zapínání a vypínání: baterie se dobíjí přes den, v noci svítí • zabudovaná solární baterie a nabíječka • průběžný provoz až 8 hodin • možnost výměny baterie • možnost zabodnutí do země • provedení odolné povětrnostním podmínkám

Zahradní lampa napájená vlastními solárními články a baterií automaticky a bez dalších nákladů na elektrickou energii zabezpečí automaticky noční osvětlení chodníků, zahradních stezek, vjezdů pro auta, vchodů do domu. LED diody jsou napájené z baterií dobytých při denním světle pomocí zabudovaných solárních článků. Životnost světelných článků je cca. 100.000 provozních hodin, bez údržby. Zabudovaná baterie je v případě potřeby vyměnitelná.

SOUČÁSTKY SVÍTIDLA

1. Hlava lampy.
2. Nosná tyč.
3. Hrot který se dá zapíchnout do země.



UVEDENÍ DO PROVOZU

Na spodní části svítidla je umístěn posuvný spínač. Nastavením tohoto spínače do polohy ON je lampa v zapnutém stavu. Otáčením proti směru hodinových ručiček odstraňte vrchní část hlavy lampy (klobouk). Otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček odstraňte vrchní část hlavy svítidla (klobouk). Po vytočení 4 šroubů se uvolní přístup baterii. Mezi baterií a kontaktem je izolační páska. Po její odstranění je svítidlo připravené k užívání. Když svítidlo nemíníte používat delší dobu (kupříkladu v zimním období), odstraňte z ní baterii, očistěte ji křídlem setrpným způsobem a uložte ho v místě, kde teplota neklesne pod bod mrazu.

Hrot tyče zapíchněte do země a pak nasuňte na ní tyč a na tyč nasadte těleso lampy. Hrot se dá zatlačit do půdy pomocí nášlapného rámu na horním okraji. Hrot nezatloukejte do půdy kladivem, protože tím ho můžete poškodit a kvůli deformacím se zkomplikuje montáž svítidla!

Pro dokončení montáže lampa je připravená na automatický provoz: ve dne se dobíjí baterie, světo se rozsvítí po zatmění a svítí nepřetržitě do úsvitu. Délka provozní doby závisí od délky a intenzity denního osvětlení solárních článků.

Provozní funkce svítidla můžete vyzkoušet před jeho umístěním v exteriéru takým způsobem, že lampu na krátkou dobu postavíte na světo a následně zahalíte celou její vrchní část. Nezapomeňte na to, že svítidlo bylo projektováno na noční provoz ve tmě. V osvětleném prostoru vyzařuje jen slabé světo anebo se vůbec nerozsvítí.

Po vypnutí (anebo odstranění baterií) se přeruší dobíjení baterií a svítidlo nebude funkční. Solární články ale i v tomto stavu dodávají energii do LED diod a v případě silného osvětlení se vypnutá lampa může rozsvítit.

UMÍSTĚNÍ SVÍTIDLA

Aby bylo zabezpečené maximální dobíjení baterie a bylo zabezpečené dostatečné napětí pro nejdelší možný provoz LED-diody, svítidlo se má umístit na slunečné místo bez stínu. Čím dle je lampa osvicena přímým slunečným světlem, tím dle bude svítit. V případě zářivého slunečného dne tato doba může dosáhnout i 8 hodin a přitom baterie ani za těchto podmínek nebude naplno dobítá.

VÝMĚNA BATERIE

Jestli postupem let za stejných světelných podmínek zpozorujete zkracování dobu osvětlení, nastal čas na výměnu baterie. Jako náhradní baterie se doporučuje akumulátor o kapacitě 500-800 mAh a rozměru AAA.

Otáčením ve směru hodinových ručiček odstraňte vrchní kryt lampy. Pak vyjměte starou baterii a vložte náhradní akumulátor. Dávejte pozor na správné zapojení polarity!

UPOZORNĚNÍ

- Používání akumulátorů větší kapacity nebude mít za následek zvýšení provozní doby lampy!
- Při snížených teplotách kolem nuly akumulátor nedodá napětí dostateční pro provoz lampy. Proto se doporučuje odstranit lampu z exteriéru, očistit a uložit v místě chráněném před mrazem.
- Doporučuje se pravidelné čištění krytu lampy, zejména solárních článků. Při čištění nepoužívejte hrubé čisticí prostředky a dáváte pozor aby nedošlo k poškrábání jejich povrchu!
- Při umístění a montáži nevyvíjejte silný tlak na díly lampy!

TECHNICKÉ ÚDAJE

baterie: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Mh)
světelný zdroj: 1 ks Ø5 mm bílá LED-diody
životnost světelných zdrojů: cca. 100.000 provozních hodin
maximální doba osvětlení: cca. 8 hodin / v noci
celková výška svítidla: 410 mm



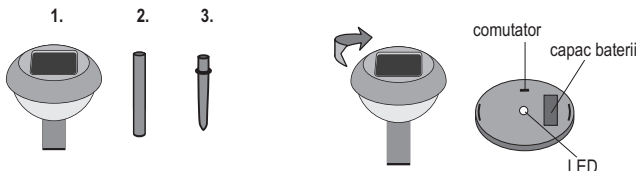
lampă solară plastic pentru grădină

• lampă energoeconomică fără fir • 1 buc LED de intensitate ridicată, de culoare albă • conectare și deconectare automată: se încarcă în timpul zilei, noaptea luminează • celulă solară și încărcătorul acumulator încorporat • durată funcționare: până la 8 ore în continuu • acumulator schimbabil • de înfipt în pământ • design impermeabil

Lampionul de grădină prin alimentarea cu element solar-acumulator, rezolvă automat și fără alte cheltuieli ulterioare, iluminarea pe timp de noapte a trotuarelor, aleelor, ușilor de intrare în locuințe sau în garaj. Acumulatorul, încărcat de elementul solar încorporat în timpul zilei, alimentează pe timp de noapte LED-ul. Timpul de funcționare a elementului de iluminare este de aproximativ 100.000 ore de funcționare și nu necesită întreținere. Acumulatorul încorporat – în caz de îmbătrânire – poate fi schimbat.

PĂRȚI COMPONENTE

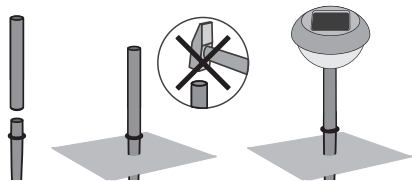
1. Corp lampă solară
2. Element de legătură
3. Tijă de înfipt în pământ



PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Pe partea inferioară al lămpii se află un comutator. Prin poziționarea acestuia la ON porniți aparatul. Demontarea părți superioare a lămpi se efectuează prin rotirea acesteia în sensul acelor de ceasornic. Astfel devin accesibile acumulatorarele, care sunt livrate cu contactul cu palpatoarele întrerupt de o bandă izolantă. Pentru alimentarea lămpii îndepărtați această bandă. Dacă nu folosiți aparatul un timp mai îndelungat (de ex. iarna), îndepărtați acumulatorul din lăcașul lui, iar după o curățare ușoară depozitați corpul lămpii la o temperatură peste 0°C.

Înfișeți tija în pământ, apoi fixați corpul lămpii pe această tijă. În nici un caz nu folosiți un ciocan, deoarece el poate provoca deteriorarea părților, ceea ce va face imposibil asamblarea lor împreună.



După efectuarea acestor operații lampa va funcționa automat: se încarcă în timpul zilei, la înserare se conectează și noaptea luminează. Perioada de iluminare poate varia în funcție de perioada și intensitatea de încărcare din ziua precedentă.

Înainte de montare, acoperind în totalitate partea superioară, verificați funcționarea corectă. La livrare echipamentul nu este încărcat, astfel încât înainte de testare țineți-l sub incidența razelor solare. Nu uitați, produsul a fost proiectat pentru funcționare în timp de noapte. În timpul zilei luminează cu intensitate redusă sau deloc.

Dacă prin îndepărtarea acumulatorului opriți aparatul, lampa nu va putea funcționa în timp de noapte. Totuși, prin elementul solar încorporat razele soarelui pot pune în funcțiune LED-ul. Este un fenomen natural dacă în timpul zilei, la o intensitate luminoasă ridicată, lampa defază totuși va lumina.

AȘEZARE

Pentru ca acumulatorul să se încarce cât mai bine, și astfel în timpul nopții să asigure tensiune cât mai mult timp pentru LED, este nevoie să fie instalat într-un loc bine iluminat de soare, fără umbră. Timp cât mai îndelungat este expus razelor solare puternice, cu atât mai mult va lumina. Aceasta într-o zi însoțită poate să fie aproximativ 8 ore – cu totul, că nici în acest caz nu va atinge starea de încărcare maximă.

SCHIMBAREA ACUMULATORULUI

Dacă în decursul anilor – în urma aceluiași condiții de iluminare – timpul de luminare scade simțitor, este nevoie de schimbarea acumulatorului. Tipul de acumulator recomandat este de cel puțin între 500-800 mAh, de dimensiuni AAA. Prin învârtirea capacului sensului acelor de ceasornic îl puteți demonta după care puteți extrage acumulatorul, la introducerea unui nou acordată atenție sporită polarității!

ATENȚIUNĂRI

- Folosirea unui acumulator de mai mare capacitate, nu asigură funcționare mai îndelungată!
- La temperaturi în jurul punctului de îngheț, acumulatorul nu poate să furnizeze energie destulă pentru funcționare.
- Înainte de începerea iernii, este recomandat să demontați, să curățați și să înmagazinați aparatul în loc ferit de frig.
- Exteriorul aparatului – în special elementul solar – trebuie curățat periodic, având grijă, să nu lăsați urme cu instrumentul sau materialul de curățat!
- În timpul asamblării, așezării și a demontării aveți grijă să nu apăsați prea tare corpul aparatului!

DATE TEHNICE

Acumulatorul: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)

Sursa de lumină: 1 buc Ø5 mm LED alb

Timpul de viață a sursei de lumină: aproximativ 100.000 ore de funcționare

Perioadă de iluminare: aproximativ 8 ore / noapte

Înălțimea totală : 410 mm

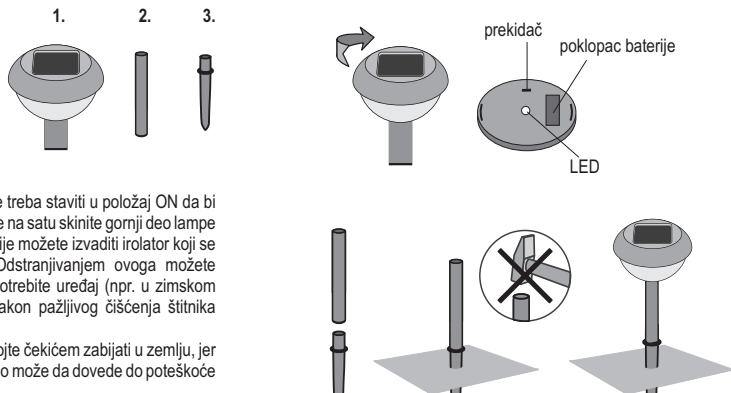
baštenska solarna lampa

• bežična štedljiva solarna lampa • 1 kom LED dioda visokog intenziteta • automatsko uključivanje isključivanje (danju puni noću svetli) • ugrađena solarna ćelija i akumulator • do osam sati neprekidnog rada • zamenjivi akumulator • zabadajuća u zemlju • izvedba otporna na vremenske uslove

Lampa za baštu opskrbljena kolektorom – akumulatorom automatski i bez daljih troškova struje rešava noćno osvetljenje trotoara, puteva u bašti, ulaza automobila i ulaznih vrata. Na osnovu ugrađenog kolektora preko dana napunjeni akumulator noću održava LED. Trajanje uređaja svetlosti je otprilike 100.000 radnih sati i ne zahteva održavanje. Ugrađeni akumulator – u slučaju da ostarí – može se zameniti.

DELOVI

1. telo lampe
2. šipka
3. deo za ubadanje



STAVLJANJE U POGON

Na poledini lampe se nalazi prekidač koj se treba staviti u položaj ON da bi uključili lampu. Okretanjem u smeru kazaljke na satu skinite gornji deo lampe (poklopac). Odstranjivanjem poklopca baterije možete izvaditi izolator koji se nalazi između akumulatora i kontakta. Odstranjivanjem ovoga možete uključiti lampu. Ukoliko duže vreme ne upotrebite uređaj (npr. u zimskom periodu), onda odstranite akumulator, i nakon pažljivog čišćenja štيتnika držite na temperaturi iznad nule.

Ubodite vrh u tlo, zatim stavite lampu. Nemojte čekićem zabijati u zemlju, jer sa time možete naneti štetu i deformisani deo može da dovede do poteškoće u montiranju!

Nakon ovoga lampa automatski funkcioniše: preko dana se puni akumulator, dok se u sumraku uključuje, i konstantno svetli. Trajanje zavisi od prethodno iskorišćenog vremena i snage svetlosti.

Funkcija se – pre samog montiranja – može proveriti prekrivanjem celog gornjeg dela. Lampa u pakovanju nije napunjena, tako da je pre testiranja morate na kratko vreme napuniti. Nemojte da zaboravite da je lampa proizvedena na taj način da samo u mraku funkcioniše. U svetloj okolini, samo bledo ili uopšte ne svetli.

Prilikom isključivanja lampe (odstranjivanjem akumulatora) prestaje punjenje akumulatora, i ne funkcioniše noću. Međutim, proizvedena energija preko sunčane baterije pokreće osvetljenje. Prirodna je pojava da dejstvom jake svetlosti – danju – svetli isključena lampa.

SMEŠTANJE

Da bi se akumulator po mogućnosti najbolje napunio – i da bi tokom noći osigurao što duži potreban napon za osvetljenje LED-a – neophodno je smeštanje na sunčanom mestu bez senke. Što duže traje direktna sunčana svetlost, to duže svetli. Posle jednog dana sunčevog sjaja to podrazumeva otprilike 8 sati – iako ni tada ne dospeva celokupno punjenje.

MENJANJE AKUMULATORA

Ukoliko se prilikom godina – nakon jednako dnevnih osvetljenja – znatno smanji trajanje svetlosti, potrebna je zamena akumulatora. Preporučeni tip akumulatora jeste najmanje između 500-800 mAh, AAA veličine.

Prin invărtirea capacului sensului acelor de ceasornic îl puteţi demonta după care puteţi extrage acumulatorul, la introducerea unui nou acordăţi atenţie sporită polarităţii!

UPOZORENJA

- Stavljanje akumulatora većeg kapaciteta od propisanog ne dovodi do rezultata dužeg vremena funkcionisanja!
- Na temperaturi oko nule ohlađeni akumulator ne raspolaže sa odgovarajućim naponom za funkcionisanje.
- Pre zime preporučljivo je uređaj skinuti, očistiti, i smestiti ga na mesto gde se ne može smrznuti.
- Štitnik – sa posebnim osvrtnom na kolektor – čistite redovito, sa pažnjom da ga ne oštetite sredstvom za čišćenje!
- Prilikom montiranja i smeštanja nemojte se snagom oslanjati na telo lampe!

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

akumulator: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)
izvor svetlosti: 1 kom Ø5 mm LED bele boje
trajanje izvora svetlosti: kom. 100.000 radni sati
period osvetljenja: otp. 8 sati / noć
ukupna visina: 410 mm

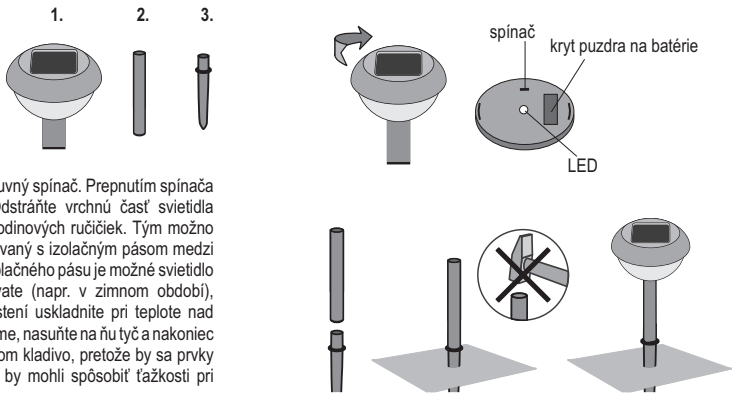
plastové solárne záhradné svietidlo

- bezdrôtové, záhradné svietidlo - úsporné • 1 ks biela LED s vysokou svietivosťou • automatické zapnutie a vypnutie: cez deň sa nabíja a v noci svieti • zabudovaná solárna batéria a nabíjačka akumulátorov • až 8 hodinová nepretržitá prevádzka • vymeniteľný akumulátor • možnosť zapichnutia do zeme • prevedenie odolné voči poveternostným podmienkam

Záhradné svietidlo so solárnym a akumulátorovým napájaním bez ďalších nákladov na energiu zabezpečí nočné osvetlenie chodníkov, záhradných cestičiek, vjazdov a vchodov. Akumulátor cez deň nabíjaný zabudovaným solárnym článkom v noci napája LED. Životnosť zdrojov svetla je asi 100 000 prevádzkových hodín a nevyžadujú žiadnu údržbu. Zabudovaný akumulátor je – v prípade potreby – vymeniteľný.

SÚČASTKY

1. Teleso svietidla
2. Nosná tyč
3. Zapichovací prvok



UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Na spodnej časti svietidla sa nachádza posuvný spínač. Prepnutím spínača do polohy ON prístroj možno zapnúť. Odstráňte vrchnú časť svietidla (klobúk) jeho otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek. Tým možno získať prístup k akumulátoru, ktorý je dodávaný s izolačným pásom medzi akumulátorom a dotykom. Po odstránení izolačného pásu je možné svietidlo zapnúť. Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate (napr. v zimnom období), odstráňte akumulátor, a po opatrnom očistení uskladnite pri teplote nad nulou. Zapichovací špičku zabodnite do zeme, nasuňte na ňu tyč a nakoniec nasadte teleso svietidla. Nepoužívajte pri tom kladivo, pretože by sa prvky mohli poškodiť a zdeformované súčasti by mohli spôsobiť ťažkosti pri zmontovaní svietidla.

Následne svietidlo bude v automatickom režime: cez deň sa akumulátor nabíja, pri večernom zotmení sa zapne a nepretržite svieti. Dĺžka svietenia závisí od času a intenzity dopadajúceho svetla cez deň.

Funkčnosť svietidla možno skontrolovať – ešte pred konečným umiestnením – zakrytím jeho hornej časti. Svietidlo je dodané v nenabitom stave, a preto ho treba ešte pred otestovaním krátky čas nabíjať. Nezabudnite, že svietidlo bolo navrhnuté na svietenie v noci. V osvetlenom prostredí svieti slabšie, alebo nesvieti vôbec. Vo vypnutom stave (ak je akumulátor odstránený), nabíjanie sa preruší a svietidlo nebude svietiť ani v noci. Avšak energiu, vyrobenú solárnym článkom môže využiť LED dióda. Je to normálny stav, ak účinkom silného svetla vypnuté svietidlo svieti aj cez deň.

UMIESTNENIE

K tomu, aby sa akumulátor čo najviac nabil- a aby v noci čo najdlhšie zabezpečil napätie potrebné k svieteniu LED diódy – svietidlo treba bezpodmienečne umiestniť na slnečné miesto. Čím dlhšie na neho svieti priame slnečné svetlo, tým dlhšie bude svietiť. Po slnečnom dni to môže byť aj 8 hodín – hoci ani vtedy sa akumulátor nenabije úplne.

VÝMENA AKUMULÁTORA

Ak v priebehu používania - po rovnakom dennom osvetlení - sa podstatne skráti doba svietenia, bude potrebné vymeniť akumulátor. Odporúčaný je akumulátor typu AAA s kapacitou 500-800 mAh. Odstráňte vrchnú časť svietidla jeho otáčaním proti smeru chodu hodinových ručičiek. Odstráňte vrchnú časť svietidla jeho otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek. Akumulátor vymeňte za nový, pričom dbajte na správnu polaritu!

UPOZORNENIE

- Použitie akumulátora s vyššou kapacitou neumožní dlhší prevádzkový čas!
- Pri teplotách blízkych bodu mrazu ochladený akumulátor neposkytuje dostatočné napätie, ktoré je potrebné k prevádzke.
- Pred príchodom zimy sa odporúča svietidlo odmontovať, očistiť a uskladniť na mieste chránenom pred mrazom.
- Povrch – so zvláštnym dôrazom na solárne články – pravidelne čistite, pritom dbajte na to, aby ste povrch nepoškodili drsným čistiacim prostriedkom!
- Dávajte pozor, aby ste počas umiestnenia a montáže nepritlačili veľkou silou na teleso svietidla!

TECHNICKÉ PARAMETRE

akumulátor: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)
zdroj svetla: 1 ks Ø5 mm biela LED
životnosť zdroja svetla: cca. 100 000 prevádzkových hodín
maximálna doba svietenia: cca. 8 hod. / noc
celková výška: 410 mm

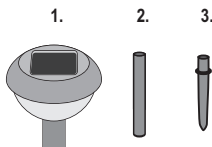
plastična solarna vrtna svetilka

• brezžična, ekonomična vrtna svetilka • 1 kos belog LED-a z veliko svetilnostjo • avtomatsko vklop in izklop: podnevi se polni, ponoči sveti • vgrajena solarna baterija i polnilec akumulatorja • 8 uri nepretrganega obratovanja • akumulator je lahko zamenljiv • vbode se v tla • odporna proti vremna

Ta model je idealen za osvetlitev vrtnih poti, vhodov za avtomobile, vhodnih vrat. Na osnovi vgrajenega kolektorja, akumulator kateri se je napolnil čez dan, ponoči vzdržuje svetlobo LED-a. Trajanje svetlobne naprave je cca 100.000 delovnih ur in v tem času zahteva dodatnega vzdrževanja. Vgrajeni akumulator se lahko menja v primeru dotrajanosti.

DELI

1. Telo svetilke
2. Steber (ročaj)
3. del za vbadanje



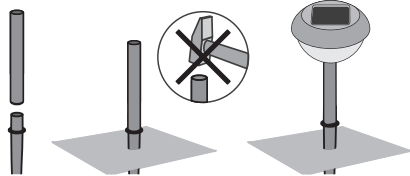
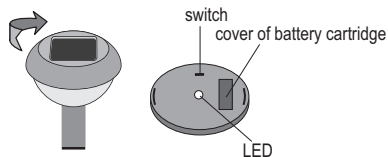
DELOVANJE

Na hrbtni strani svetilke se nahaja stikalo katero morate postaviti v ON položaj. S tem ste vklopili svetilko.

V nasprotni smeri kazalcev na uri odprite pokrov svetilke (klobuk). Odstranjevanjem le tega lahko izvečete irolator kateri se nahaja med akumulatorjem in kontaktom. Tako lahko vklopite svetilko.

V kolikor že dolgo časa ne uporabljate svetilko (v zimskem času), izvečite akumulator, pozorno očistite dele svetilke in shranite jo na temperaturi nad ničlo. Vbodite v tla, postavite svetilko. Za postavitev ne uporabljajte kladivo ker lahko telo poškodujete.

Po teh korakih svetilka dalje funkcioniira popolnoma avtomatski. Čez dan se akumulatorji polnijo in s somrakom preneha polnjenje, svetilka začne svetiti. Moč in trajanje svetlobe je odvisno od polnjenja akumulatorja tega dne.



Pri nakupu svetilka nima polnih akumulatorjev, tako da pred testiranjem morate, za kratek čas, postaviti solarno celico na dnevno svetlobo. Ne pozabite da je svetilka narejena tako da sveti samo ponoči, v temi. V svetlem okolju bo svetilka oddajala zelo slabo svetlobo ali celo nič.

Izklopjanje svetilke (odstranjevanjem akumulatorja) preneha polnjenje akumulatorja in svetilka ne sveti ponoči. Sicer, podnevi bo oddajala svetlobo ker bo uporabljala energijo ki jo bo proizvedla solarna celica. Naravni pojav je da pod vplivom močne dnevne svetlobe, izklopljena svetilka oddaja svetlobo.

POSTAVLJANJE

Da bi svetilka ponoči svetila dolgo, nujno je da se akumulatorji popolnoma napolnijo. Za boljše polnjenje je treba solarno celico treba postaviti na sončno mesto brez senc. Čim dlje traja direktna sončna svetloba, svetilka bo dolgo sveti. Po enem sončnem dnevu bo svetilka svetila cca osem ur.

MENJAVA AKUMULATORJA

Vkolikor se po letih delovanja in enakega dnevnega osvetljevanja precej zmanjša trajanje svetlobe – potrebna je zamenjava akumulatorja. Priporočamo tip akumulatorja AA, kapacitete med 500 – 800 mAh.

V nasprotni smeri kazalca na uri snemite pokrov svetilke, s tem da ste pozorni na polarnost akumulatorja !

OPOMBE

- V kolikor postavite akumulator večje kapacitete od predpisane, svetilka ne bo svetila bolj dolgo.
- Na temperaturi okoli ničle ohlajeni akumulator ne razpolaga s odgovarjajočo elektriko za funkcioniranje.
- Pred zimo napravo odstranite, očistite in hranite v suhem in toplem prostoru.
- Ščitnik, bodite pozorni na kolektor, čistite redno in ne poškodujte ga s sredstvom za čiščenje.
- Med montiranj in postavljanjem ne uporabljajte preveč moči!

TEHNIČNI PODATKI

akumulator: 1,2 V/600mAh/ AA [1,5 V] (Ni-MH)
izvir svetlobe: 1 kos Ø5 mm bela LED dioda
delovna doba LED diod: cca 100.000 delovnih ur
nočno delo: cca 8 ur
polna višina: 410 mm

Eng. szám: S5998K725
 Importálja: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
 Származási hely: Kína

Importator: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
 J12/2014/13.06.2006 • C.U.I.: RO 18761195
 Comuna Gilău, județul Cluj, România
 Str. Principală nr. 52 • Cod poștal: 407310
 Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
 Țara de origine: China
www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**,
 Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA • tel: ++381(0)24 686 270
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**
 Záhradnícka 10, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.salshop.sk
 Krajina pôvodu: Čína

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**
 Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • tel–fax: +386 2 729 20 24 • Web: www.elementa-e.si
 Država porekla: Kitajska

